

# CDX-P1280 CDX-P680

## Owner's Manual Mode d'emploi

<KFJFF/00H0000> <CRD3728-A/N> UC



PIONEER CORPORATION  
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.  
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV  
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.  
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936  
TEL: 65-6472-1111

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.  
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.  
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada  
TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.  
San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302  
Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100  
TEL: 55-5688-52-90



Published by Pioneer Corporation.  
Copyright © 2002 by Pioneer Corporation.  
All rights reserved.  
Publication de Pioneer Corporation.  
Copyright © 2002 Pioneer Corporation.  
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in Thailand  
Imprimé en Thaïlande

## Precautions/Précautions

### English

**Information to User**  
Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

**CAUTION:**  
USE OF CONTROL OR ADJUSTMENT OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

**CAUTION:**  
THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD.

- When driving on an uneven road, the player may not reproduce every sound properly.
- During winter the inside of the vehicle may be very cold. If the heater is turned on and the player is used soon after, the disc or optical parts (prism, lens, etc.) may become misted up, and the player will not operate correctly. If the disc is misted up, wipe it with a soft cloth. If the optical parts are misted up, wait for about an hour for them to warm up. They will return to their normal condition.

### After-sales service for Pioneer products

Please contact the dealer or distributor from where you purchased the product for its aftersales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the companies listed below.  
Please do not ship your product to the companies at the addresses listed below for repair without advance contact.

**USA**  
Pioneer Electronics (USA), Inc.  
CUSTOMER SUPPORT DIVISION  
P.O. Box 1760,  
Long Beach, CA 90801-1760,  
(800) 421-1404

**CANADA**  
Pioneer Electronics of  
Canada, Inc.  
CUSTOMER SATISFACTION  
DEPARTMENT  
300 Allstate Parkway  
Markham, Ontario L3R 0P2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

### CAUTION:

- With this player, you can use the ITS functions to store up to 99 tracks per disc.  
Even if the Head unit's manual indicates ITS memory is up to 24 tracks per disc, this player can store up to 99 tracks per disc.
- When playing a CD TEXT disc on this product, display of Title indications in the head unit's display is possible. For details concerning CD TEXT discs, refer to the head unit's owner's manual.
- This product conforms to the track skip function of the CD-R disc. The tracks containing the track skip information are skipped over automatically.

### Important

The serial number of this device is located on the rear of the unit. For your own security and convenience, be sure to record this number on the enclosed warranty card.

### Français

**PRECAUTION:**  
L'USAGE OU LE REGLAGE, OU ENCORE LA PERFORMANCE DES PROCEDURES AUTRES QUE CELLES SPECIFIEES PEUVENT RESULTER EN UNE EXPOSITION DANGEREUSE AUX RADIATIONS.

**PRECAUTION:**  
L'USAGE D'INSTRUMENTS OPTIQUES AVEC CE PRODUIT AUGMENTERA DES RISQUES NUISIBLES AVEC LES YEUX.

- La conduite du véhicule sur une route cahoteuse peut entraîner des erreurs de lecture.
- L'hiver, la température intérieure du véhicule peut être très basse. Si vous mettez en service le lecteur dans les instants qui suivent la mise en service du chauffage, de la condensation peut se former sur les disques ou le capteur (prisme, objectif, etc.) rendant ainsi impossible toute lecture. Si la condensation s'est formée sur le disque, vous pouvez l'essuyer avec un chiffon doux. Si la condensation s'est formée sur le capteur, vous devez attendre qu'elle disparaisse, ce qui peut exiger une heure.

### Service après-vente des produits PIONEER

Veillez contacter votre revendeur ou distributeur en ce qui concerne le service après-vente (et les conditions de garantie) ou tout autre information. En cas de nécessité ou lorsque l'information recherchée n'est pas disponible, veuillez contacter Pioneer aux adresses suivantes:  
N'envoyez pas le produit à réparer sans avoir, au préalable, contacté nos bureaux.

**USA**  
Pioneer Electronics (USA), Inc.  
CUSTOMER SUPPORT DIVISION  
P.O. Box 1760,  
Long Beach, CA 90801-1760,  
(800) 421-1404

**CANADA**  
Pioneer électroniques du  
Canada, Inc.  
Département de service aux  
consommateurs  
300 Allstate Parkway  
Markham, Ontario L3R 0P2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901

Pour de plus amples informations relatives à la garantie, référez-vous au feuillet Garantie Limitée livrée avec l'appareil.

### ATTENTION:

- Avec ce lecteur, vous pouvez mémoriser jusqu'à 99 plages par disque en utilisant les fonctions ITS.  
Même si le mode d'emploi de l'appareil principal indique que la mémoire ITS est limitée à 24 plages par disque, ce lecteur peut mémoriser jusqu'à 99 plages par disque.
- Lors de la lecture d'un disque CD TEXT, l'affichage du titre du disque peut avoir lieu sur l'élément central. Pour de plus amples détails concernant les disques CD TEXT, reportez-vous au mode d'emploi de l'élément central.
- Ce produit est conforme avec la fonction de saut de plage des disques CD-R. Les plages contenant des informations de saut de plage sont sautées automatiquement.

### Product registration

Visit us at the following site:

<http://www.pioneerelectronics.com>

- Register your product. We will keep the details of your purchase on file to help you refer to this information in the event of an insurance claim such as loss or theft.
- Receive updates on the latest products and technologies.
- Download owner's manuals, order product catalogues, research new products, and much more.

### Enregistrement du produit

Rendez-nous visite sur le site suivant:

<http://www.pioneerelectronics.com>

- Enregistrez votre produit. Nous conserverons sur fichier les détails de votre achat pour vous permettre de vous reporter à ces informations en cas de déclaration de sinistre à votre assurance pour perte ou vol.
- Recevez les mises à jour sur les derniers produits et les plus récentes technologies.
- Téléchargez les manuels de l'utilisateur, commandez les catalogues des produits, recherchez de nouveaux produits, et bien plus.

## Loading a magazine in the multi CD player/Mise en place d'un chargeur dans le lecteur de CD

The figure shows this product with CDX-P1280 as an example./L'illustration montre, à titre d'exemple, ce produit avec le CDX-P1280.

### 1 Inserting discs/Mise en place des disques

**Slide out the disc tray**  
Extrayez le plateau à disque

Hold down the magazine lock button and pull the tray out. Appuyez sur le bouton de verrouillage et tirez à vous un plateau.

Insert discs with the label side up. Introduisez les disques de façon que l'étiquette soit tournée vers le haut.

Disc tray / Plateau

1st to 12th discs / Ordre des 12 disques

**Notes on 8-cm (3-inch) CDs**

- Do not use an 8-cm CD adapter. If it is used, the player may fail. To load an 8-cm CD, you need a special 8-cm CD tray (Part No. CXB5931). Ask your Pioneer service station about it.

**Remarque sur les disques de 8 cm**

- N'utilisez pas d'adaptateur pour disque de 8 cm, faute de quoi le lecteur pourrait ne pas fonctionner. Pour mettre en place un disque de 8 cm, vous devez utiliser un plateau spécial (numéro de pièce CXB5931). Le service d'entretien Pioneer vous renseignera utilement à ce sujet.

### Changing disc trays/Remplacement des plateaux pour disque

Gently pull the disc tray out. Tirez doucement le plateau à vous.

Align the disc tray with the left and right grooves, and push it in until you hear it click. Engagez à fond le plateau pour disque dans les rainures droite et gauche.

Disc tray / Plateau

### 2 Loading the magazine/Mise en place d'un chargeur

Slide and open the door. Open it fully until it locks with a click. Faites glisser le volet. Ouvrez-le complètement; il se verrouille et vous entendez un déclic.

Load the magazine and close the door. Introduisez le chargeur et refermez la trappe.

Label / Etiquette

Insert the magazine with the arrow upward. Introduisez le chargeur de manière que la face portant la flèche soit tournée vers le haut.

### To remove the magazine/Pour retirer le chargeur

Press the eject button. Appuyez sur le bouton d'éjection.

### English

### Precautions when handling magazines

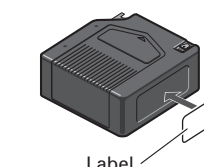
- Do not put the magazine in a place where it will be exposed to high temperatures or direct sunlight.
- Do not disassemble the magazine.
- Take care not to drop the magazine or knock it against anything.
- Do not use cracked or warped trays.
- Never insert anything other than discs. Do not attach a label or tape to a disc.
- The use of benzene, thinner, insecticide, or other volatile chemicals may damage the magazine surface.

### Extra magazines

If you need more magazines, please ask your nearest dealer for magazine JD-1212S. (for CDX-P1280) or JD-612V (for CDX-P680)

### Attaching the label

Attach the supplied label in the specified position. Attaching the label in an incorrect place or attaching more than one label will cause malfunction.



### Inserting discs

- Be sure to remove the disc before changing a disc tray.
- If the tray is not aligned with the right and left grooves, it cannot be pushed to the end. Do not bend or force the tray.
- Always load 12 trays in a magazine to prevent loss or warping of trays.
- If you load a disc with the label generally printed in black facing down, not only will the player not be able to recognize whether the disc is set or not, but also, if you have a multi-CD controller, the controller will not display an error message to let you know about it. So make sure all the discs in each magazine have their label sides facing up.

### Loading and removing the magazine

- Do not put your fingers in the magazine tray as this may lead to incorrect operation and damage to the player.
- If the label on the magazine is coming off or wrinkled up, it may damage the eject mechanism, and in some cases, the magazine may not be ejected. Therefore, remove a damaged label completely before use.
- Never leave the door open while playing discs. The entry of dirt, dust, or any other foreign matter into the player may cause it to fail.

### Français

### Précautions relatives au maniement des chargeurs

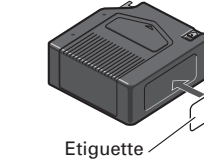
- Ne conservez pas les chargeurs dans un endroit où ils seront exposés à la lumière directe du soleil, ou à une température excessive.
- Ne tentez pas de démonter les chargeurs.
- Évitez de laisser tomber les chargeurs ou de les exposer à des chocs.
- Ne pas utiliser des cartouches fêlées ou déformées.
- N'introduisez dans les chargeurs que des disques compacts. Ne posez aucune étiquette ni aucun ruban adhésif sur les disques.
- L'essence, le diluant pour peinture, les insecticides et les produits chimiques en général, peuvent endommager la finition des chargeurs.

### Chargeurs supplémentaires

En cas de besoin, adressez-vous au distributeur Pioneer qui sera en mesure de vous fournir des chargeurs convenables (référence JD-1212S pour CDX-P1280) ou JD-612V (pour CDX-P680)).

### Fixation de l'étiquette

Fixer l'étiquette fournie à l'endroit. Le fait de fixer l'étiquette à endroit incorrect ou de fixer plus d'une étiquette provoquera un mauvais fonctionnement.



### Mise en place des disques

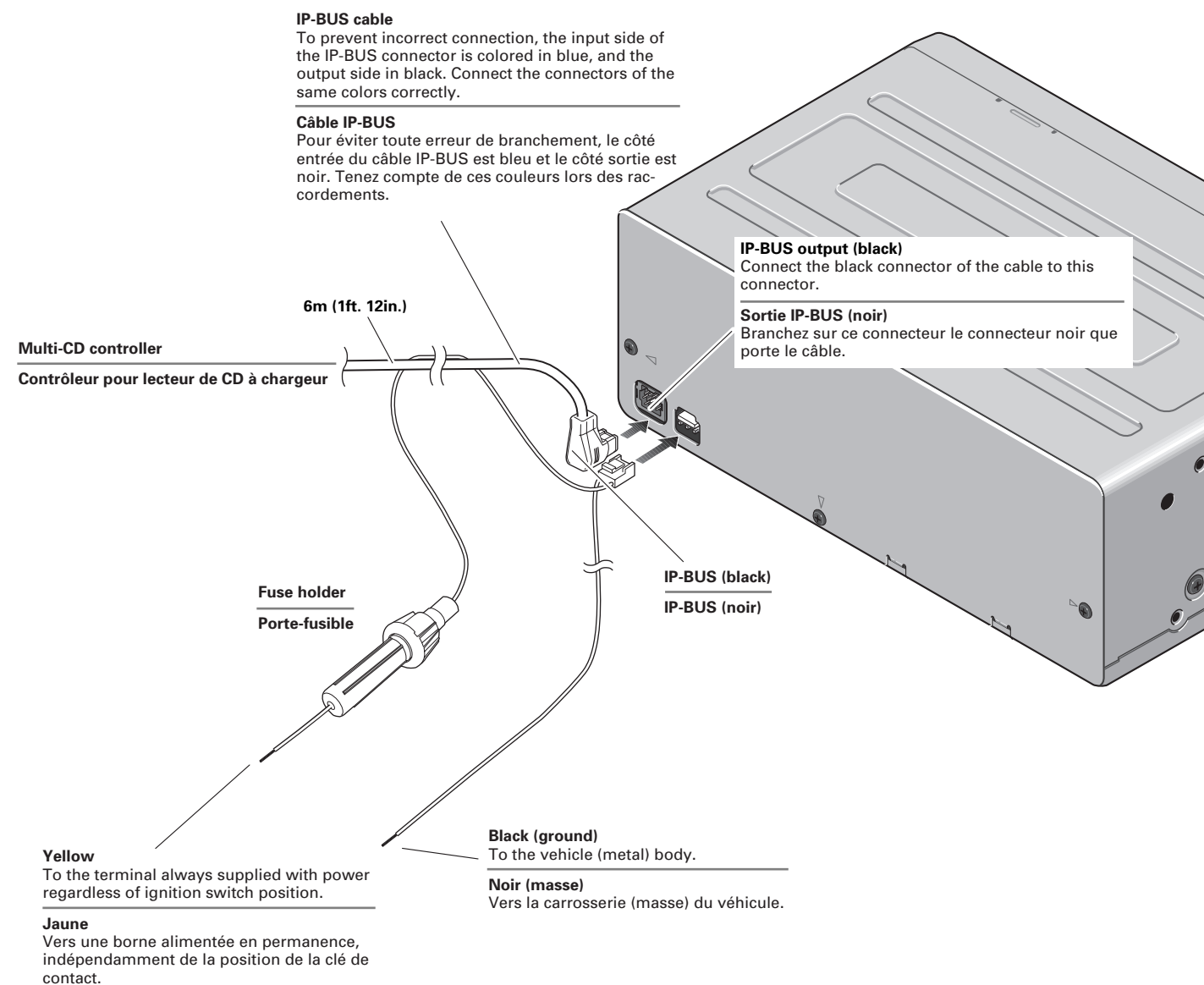
- N'oubliez pas de retirer le disque avant de changer un plateau.
- Si le plateau n'est pas correctement engagé dans les rainures droite et gauche, vous ne pouvez pas l'introduire à fond dans le chargeur. En ce cas, ne forcez pas sur le plateau.
- Veillez à ce que le chargeur contienne toujours 12 plateaux; de cette manière, vous éviterez la perte ou l'endommagement des plateaux.
- Si vous mettez en place un disque de telle manière que son étiquette soit tournée vers le bas, non seulement le lecteur sera dans l'incapacité de lire le disque mais encore le contrôleur pour lecteur de CD à chargeur (dans la mesure où votre voiture en est pourvue) ne sera pas en mesure d'afficher un message d'erreur pour vous signaler ce fait. Veillez donc à ce que tous les disques soient placés en sorte que les étiquettes soient tournées vers le haut.

### Mise en place et retrait d'un chargeur

- Ne pas mettre les doigts dans le tiroir du chargeur car cela peut entraîner une anomalie de fonctionnement et un endommagement du lecteur.
- Si l'étiquette que porte le chargeur se décolle ou est plissée, le mécanisme d'éjection peut être endommagé, ou être dans l'incapacité d'éjecter le chargeur. En conséquence, retirez toute étiquette endommagée avant d'introduire le chargeur.
- Ne conservez pas la trappe ouverte car le lecteur pourrait mal fonctionner si des poussières ou des corps étrangers venaient à y pénétrer.



## Connecting the Units/Connexion des appareils



Cords for this product and those for other products may be different colors even if they have the same function. When connecting this product to another product, refer to the supplied Installation manuals of both products and connect cords that have the same function.

Les câbles de cet appareil et ceux d'autres appareils peuvent fort bien ne pas être de la même couleur bien que remplissant la même fonction. Pour relier cet appareil à un autre appareil, utilisez le manuel d'installation de chacun et effectuez les raccordements en ne tenant compte que de la fonction de chaque câble.

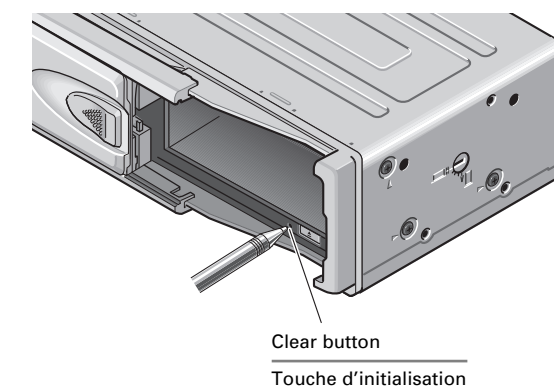
### English

- Before mounting, connect the units temporarily. Check that the units are connected correctly by operating the multi-CD controller.
- After connection is complete, press the clear buttons on the player and the multi-CD controller with the tip of a pencil.
- Be sure to connect the ground lead (black) to the vehicle body or some other metal part that is properly grounded to the chassis. If the ground lead is not properly connected, noise may occur or the player or multi-CD controller may not operate correctly.
- This product is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Before installing it in a recreational vehicle, truck, or bus, check the battery voltage.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the battery (-) cable before beginning installation.
- Check whether installation and wiring have been completed correctly. Replace the removed car components, then connect the end of the cable to the negative (-) terminal of the battery.
- Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
- Route and secure all wiring so it cannot touch any moving parts, such as the gear shift, handbrake, and seat rails. Do not route wiring in places that get hot, such as near the heater outlet. If the insulation of the wiring melts or gets torn, there is a danger of the wiring short-circuiting to the vehicle body.
- Don't pass the yellow lead through a hole into the engine compartment to connect to the battery. This will damage the lead insulation and cause a very dangerous short.
- Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit may fail to work when it should.
- Never feed power to other equipment by cutting the insulation of the power supply lead of the unit and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing over heating.
- Replace fuses only with the types stipulated on the fuse holder.
- Even if the power is cut off because the power cord is removed or the battery is replaced, the CD title display and ITS memory are retained for 24 hours.

### Français

- Avant de procéder au montage définitif, raccorder les appareils et vérifier leur fonctionnement au moyen du contrôleur pour lecteur de CD à chargeur.
- Lorsque l'installation est terminée, à l'aide de la pointe d'un stylo à bille appuyez sur les boutons d'initialisation du lecteur et du contrôleur.
- N'oubliez pas de relier le câble de masse (noir) à la carrosserie du véhicule ou à toute pièce métallique en liaison permanente avec la carrosserie, faute de quoi le niveau de bruit peut être élevé, ou encore le lecteur ou le contrôleur peuvent ne pas fonctionner normalement.
- Cet appareil est prévu pour les véhicules alimentés par une batterie de 12 V dont le pôle négatif est à la masse. Avant de l'installer sur un véhicule, vérifiez la tension de la batterie.
- Pour éviter tout court-circuit pendant l'installation, débranchez le câble relié à la borne négative (-) de la batterie.
- Avant de rebrancher le câble relié à la borne négative (-) de la batterie, vérifiez l'installation et le câblage et remontez les pièces du véhicule qui ont été déposées.
- Fixez les câbles au moyen de colliers ou de ruban adhésif. Pour protéger leur isolant, entourez les câbles d'un morceau de ruban adhésif aux endroits où ils peuvent frotter contre des pièces métalliques.
- Acheminez et fixez tous les câbles de telle manière qu'ils ne puissent pas toucher des pièces mobiles telles que le changement de vitesse, le levier de frein de stationnement ou les rails des sièges. Ne placez pas les câbles dans des endroits où la température peut être élevée tels qu'à proximité des ouïes de chauffage; cela pourrait faire fondre l'isolant ou l'endommager et causer un court-circuit.
- Pour relier le conducteur jaune à la batterie, ne le faites pas passer dans le compartiment moteur par un trou pratiqué dans le tablier. Son isolant pourrait être endommagé, ce qui provoquerait un court-circuit grave.
- Ne mettez aucun câble en court-circuit, faute de quoi le circuit de protection pourrait ne pas remplir son office le moment venu.
- N'alimentez jamais un autre appareil par un branchement sur le câble d'alimentation de celui-ci. Le courant qui circulerait dans ce conducteur pourrait dépasser la capacité du conducteur et entraîner une élévation anormale de température.
- Remplacez les fusibles par des fusibles du même type (indiqué sur les porte-fusibles).
- Même si l'alimentation est interrompue du fait que le câble d'alimentation a été déconnecté ou que la pile a été remplacée, l'affichage de titres de CD et la mémoire ITS resteront conservés, pendant 24 heures.

## Pressing the clear button/Touche d'initialisation



### English

If the power does not switch on or if the compact disc player does not operate when the button on the multi-CD controller is pressed, or if the multi-CD controller display is incorrect, press this button on the player with the tip of a pencil to restore normal operation. (This button is located inside the door.) **Always press the clear button on the multi-CD controller, too, after pressing this button.**

- If the clear button is pressed when the player contains a magazine or the ignition switch is set to the ON or ACC position, the CD title display and ITS memory are cleared.

### Français

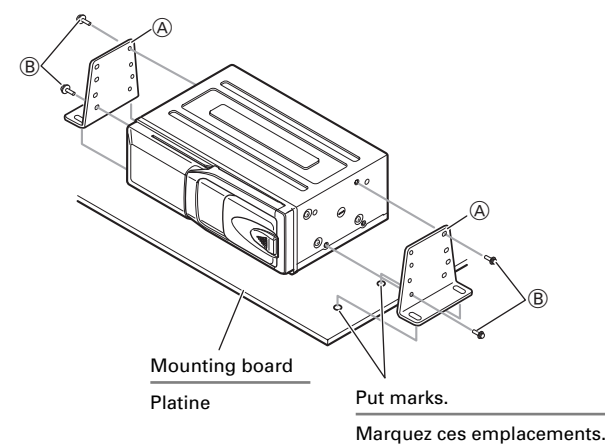
Si l'appareil ne se met pas sous tension, ou si le lecteur de CD ne fonctionne pas lorsque vous appuyez sur la touche qui convient du contrôleur, ou encore si les indications affichées par le contrôleur sont incorrectes, à l'aide de la pointe d'un stylo à bille appuyez sur le bouton d'initialisation placé sur le lecteur. (Ce bouton est situé derrière le volet.) **Cela fait, n'oubliez pas d'appuyer également sur le bouton d'initialisation qui se trouve sur le contrôleur.**

- Si vous appuyez sur les boutons d'initialisation alors que le lecteur contient un chargeur ou que le contacteur d'allumage est sur la position ON ou ACC, le titre du disque et le contenu de la mémoire de programmation immédiate (ITS) sont effacés.

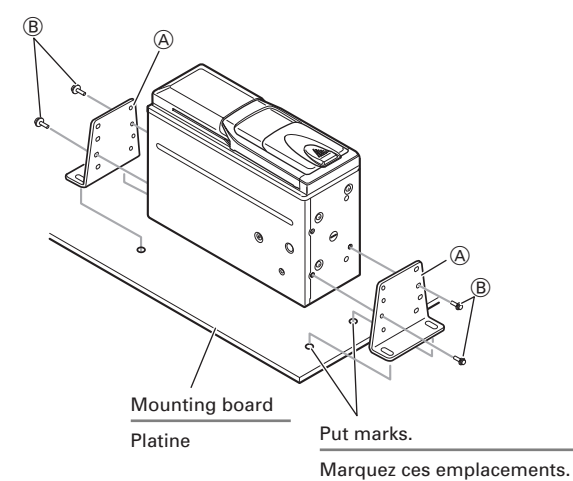
# Installation

## Mounting the player on the mounting board with self-tapping screws/ Fixation du lecteur sur une platine à l'aide de vis autotaraudeuses

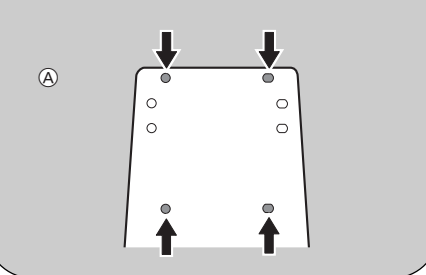
### 1 Horizontally/Horizontalement



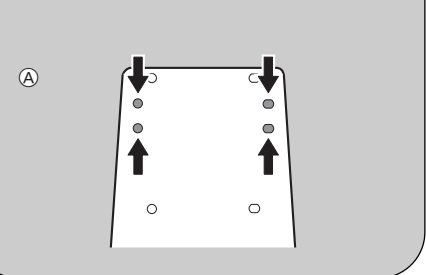
### Vertically/Verticalement



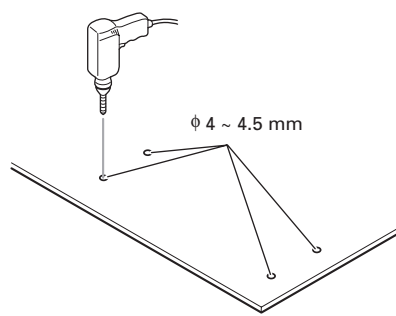
Use the holes indicated with arrows  
Percez les trous indiqués par les flèches.



Use the holes indicated with arrows  
Percez les trous indiqués par les flèches.



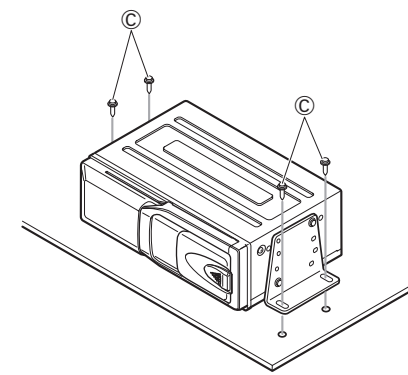
### 2



The following steps are the same for horizontal or vertical installation.

Les opérations suivantes sont les mêmes, que l'installation de l'appareil soit verticale ou horizontale.

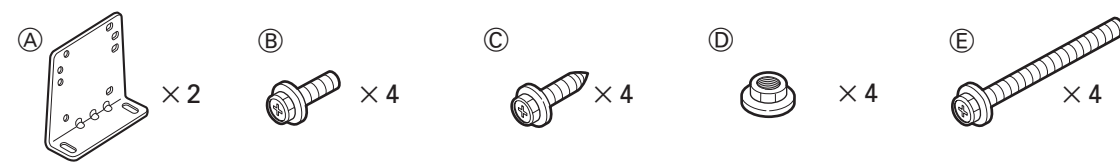
### 3



## Mounting parts/Pièces de fixation

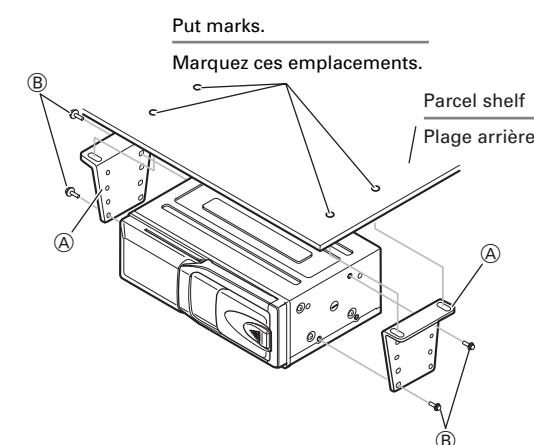
Refer to the following illustrations of mounting parts when mounting the player.

Les pièces servant à la fixation du lecteur sont illustrées ci-dessous.

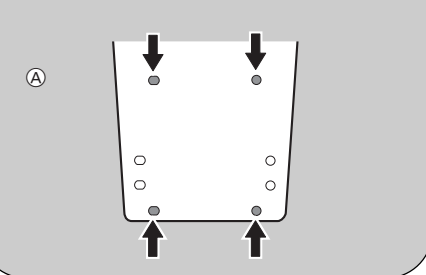


## Suspending the player from the parcel shelf with hex-screws/ Fixation du lecteur sous la plage arrière au moyen de vis à tête hexagonale

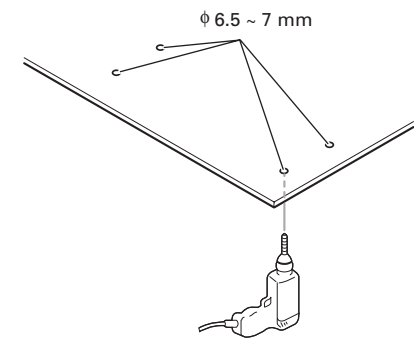
### 1



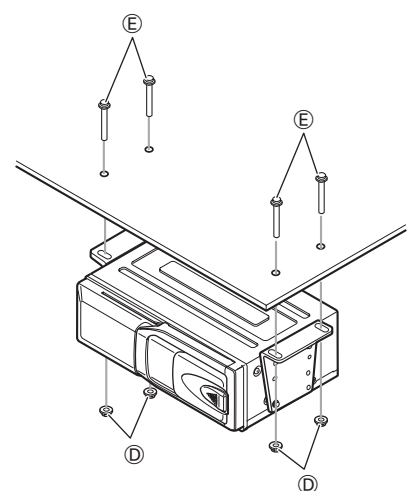
Use the holes indicated with arrows  
Percez les trous indiqués par les flèches.



### 2



### 3

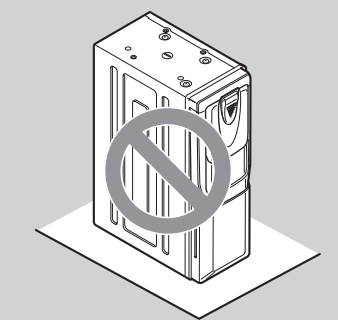


## Mounting angle/ Angle de montage

Use any angle in this range (up to 90 degrees).  
Tout angle compris entre 0 et 90 degrés convient.

Top  
Sommet

The player cannot be installed in this direction.  
Le lecteur ne peut pas être installé de cette manière.



The angle switching dial must be set on both sides of the player to the same position.

Les boutons de commutation d'angle placés de chaque côté du lecteur doivent occuper les mêmes positions.

Angle switching dial.  
Sélecteur d'angle de montage

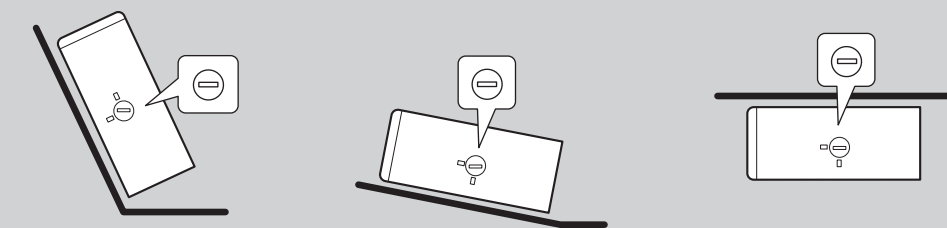
5 steps  
5 positions

### Angle switching dial adjustment

Set the dial so that its slot is closest to the horizontal direction with respect to the ground surface.

### Positionnement du sélecteur d'angle de montage

Positionnez le sélecteur de manière que la fente soit horizontale.



## English

- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily and make sure it is all connected up properly and the unit and the system work properly.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- When mounting the player, make sure none of the leads are trapped between the player and the surrounding metalwork or fittings.

### Location

- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- Be sure to mount the player on a rigid surface which is firm enough to hold the player in the proper position under all circumstances. Failure to do so may affect the optimum performance of the player.
- Before drilling a hole into the trunk, confirm that there is nothing behind the hole. Never drill a hole in the fuel tank or any other important part.
- Do not mount the player near the heater outlet, where it would be affected by heat, or near the doors, where rainwater might splash onto it.
- Do not mount the player on the spare tire board or any other unstable place.
- Mount the player in a place where it does not prevent the spare tire, jack, or tools from being easily removed.
- Do not mount the player in areas of direct sun light, and so becomes hot, like on the dashboard or the rear shelf.
- Mount the player on a flat surface.

### Suspending the player from the parcel shelf with hex-screws

- Ideally, when the player is being mounted under the parcel shelf, two persons should work together. One person should hold the player, and the other should tighten the hex-nuts. If you do this job on your own, take great care not to drop or knock the player.
- When suspending the player under the parcel shelf, be sure that it is firmly installed on a solid surface. If the unit is not firmly installed, skipping will occur.

## Français

- Consultez le concessionnaire de votre véhicule si l'installation exige le percement de trous ou toute autre modification du véhicule.
- Avant d'installer définitivement l'appareil, reliez provisoirement les câbles et assurez-vous que tout est correct et que l'ensemble fonctionne normalement.
- Pour réaliser une bonne installation, n'utilisez que les pièces fournies avec l'appareil. L'emploi de pièces non fournies peut provoquer une anomalie de fonctionnement.
- Installez l'appareil de manière qu'aucun câble ne soit écrasé entre le lecteur et les pièces métalliques voisines.

### Emplacement

- Installez l'appareil de manière qu'il ne gêne pas le conducteur et qu'il ne puisse pas blesser un occupant du véhicule en cas de freinage brusque.
- Fixez l'appareil à une surface rigide suffisamment solide pour le maintenir en toutes circonstances, faute de quoi ses performances pourraient être altérées.
- Avant de percer une cloison, assurez-vous que vous n'endommagerez aucune pièce pouvant se trouver derrière cette cloison. Ne percez aucun trou dans le réservoir de carburant ou toute autre pièce importante.
- N'installez pas l'appareil près des ouïes du chauffage en raison de la chaleur dégagée, ni près des portières en raison de l'exposition aux intempéries.
- N'installez pas l'appareil sur la plaque cachant la roue de secours ni sur toute autre surface amovible.
- Installez l'appareil dans un endroit qui ne gêne pas le retrait de la roue de secours, du cric et des outils.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où il sera exposé à la lumière directe du soleil tel que la plage arrière ou le tableau de bord.
- Fixez le lecteur sur une surface plate.

### Fixation du lecteur sous la plage arrière au moyen de vis à tête hexagonale

- Pour installer le lecteur sous la plage arrière, il est préférable de travailler à deux; une personne peut alors maintenir le lecteur tandis que l'autre pose les vis. Si vous devez procéder seul à cette installation, veillez à ce que le lecteur soit provisoirement maintenu en position de manière qu'il ne tombe pas dans le coffre pendant les opérations de fixation.
- Si on suspend le plateau sous la plage arrière, veillez à choisir une surface de fixation solide, faute de quoi des erreurs de lecture peuvent survenir.